

- (GB) Instructions: Replacement valve for FHF manifold**
- (D) Instruktion: Austauschventil für FHF Verteiler**
- (DK) Instruktion: Serviceventil for FHF manifold**
- (F) Instruction: Robinette de remplacement pour collecteur FHF**
- (NL) Instructies: Inserts voor FHF verdeler-verzamelaars**

Code no.

Bestell-Nr.

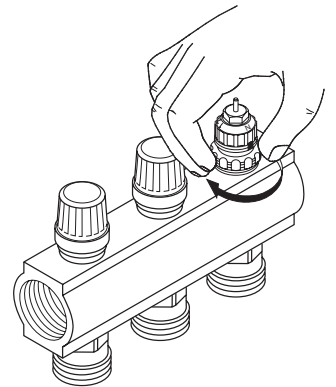
Bestilingsnr. **013G7376**

No. de code

Bestelnr.

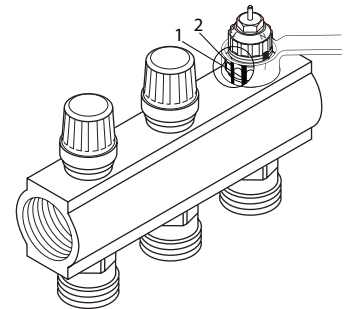
1.

- (GB)** Screw the replacement valve into the manifold until it is hand tight.
- (D)** Ventileinsatz handfest einschrauben.
- (DK)** Serviceventilen skrues i manifolden og strammes til med hånden.
- (F)** Visser la vanne de remplacement sur le collecteur jusqu'à ce qu'elle soit bien serrée.
- (NL)** Draai het insert handvast in de verdeler.



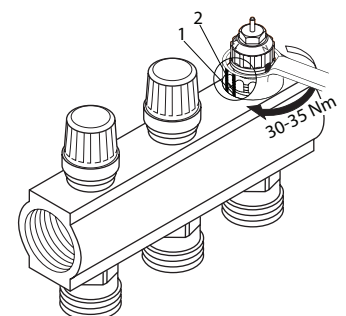
2.

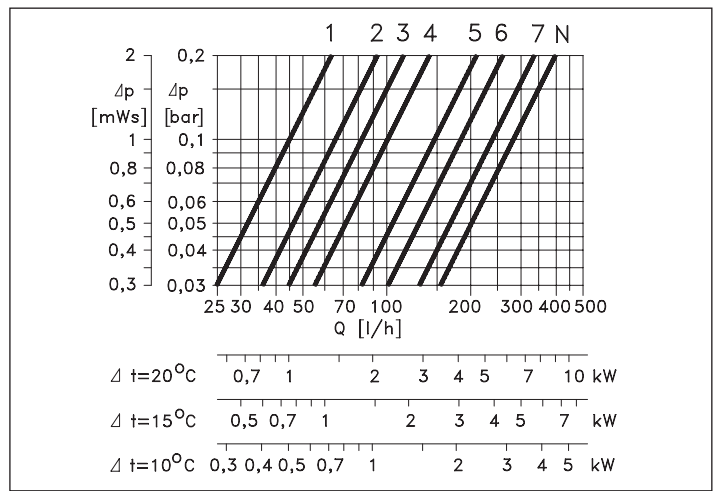
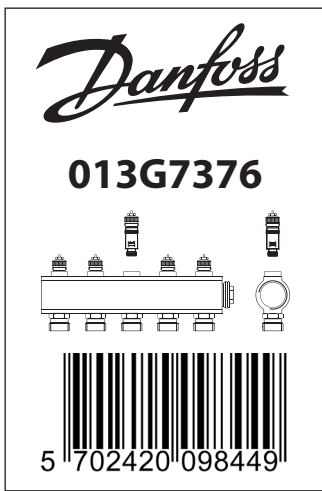
- (GB)** Use an open ended ring spanner SW 21 to tighten the valve. As the notches on the valve body cannot be seen with the spanner in place, put two marks on the outside of the ring spanner for guidance: Mark 1 at the top, Mark 2 should be spaced one notch distance away in a clock-wise direction.
- (D)** Zum Andrehen offenen Ringschlüssel SW 21 verwenden. Zum exakten Andrehen den Ringschlüssel mit 2 Markierungen (siehe 1 und 2) versehen. Die Markierung im Abstand von einem Segment anbringen. Im Uhrzeigersinn andrehen bis Markierung 1 die Markierung 2 erreicht hat.
- (DK)** Spænd serviceventilen ved hjælp af en ringnøgle med nøglevidde 21 mm. Da rillerne på ventilen er skjult, sættes to hjælpemærker på ringnøgles yderside med 1 rilles afstand.
- (F)** Utiliser un clé ouvert 21mm pour resserrer la vanne. Les crans du corps de la vanne n'étant pas visibles une fois que le clé l'entoure, placer deux marques à l'extérieur du clé pour vous repérer :
- la première marque doit être en haut;
- la deuxième marque doit être placée à un cran de distance, dans le sens des aiguilles d'une montre.
- (NL)** Gebruik een ringsleutel, SW 21 om het insert vast te zetten. Zet 2 merktekens op de ringsleutel op de hoogte van de kartels aan de zijkant van het insert.
- merkteken 1 moet links
- merkteken 2 rechts met een tussenafstand van 1 nokje.



3.

- (GB)** Tighten the valve by turning it until mark 2 is on top. This equates to a torque of 30 – 35 Nm.
- (D)** Nachdem die Markierung 2 auf 1 steht bedeutet das ein Anzugs-Drehmoment von 30 - 35 Nm.
- (DK)** Serviceventilen spændes med ringnøglen, således mærke 2 flyttes til mærke 1's plads. Dette svarer til et tilspændingsmoment på 30 - 35 Nm.
- (F)** Serrer la vanne en la tournant jusqu'à ce que la deuxième marque soit en haut. Ce qui correspond à une torsion de 30 - 35 Nm.
- (NL)** Draai de ringsleutel nu verder totdat merkteken 2 de positie van merkteken 1 heeft bereikt. Dit komt overeen met een moment van 30-35 Nm.





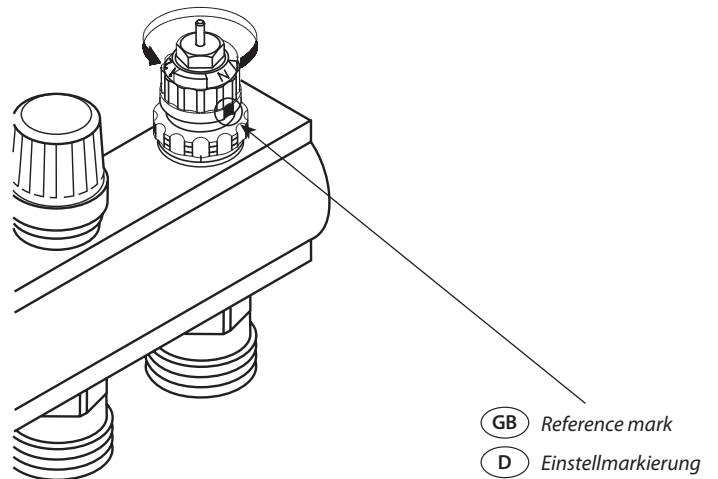
GB Pre-setting
The dimensioned setting values can be selected simply and precisely without tools. For this purpose, the red scale ring must be turned to ensure that the presetting figure selected matches the setting mark. In setting "N" the preset value is fully open.

D Voreinstellung
Die dimensionierten Einstellwerte lassen sich ohne Werkzeug einfach und exakt einstellen. Die rote Voreinstellkrone wird hierzu so verdreht, daß die ermittelte Voreinstellzahl mit der Einstellmarkierung übereinstimmt. In der Einstellung „N“ ist der Voreinstellung aufgehoben.

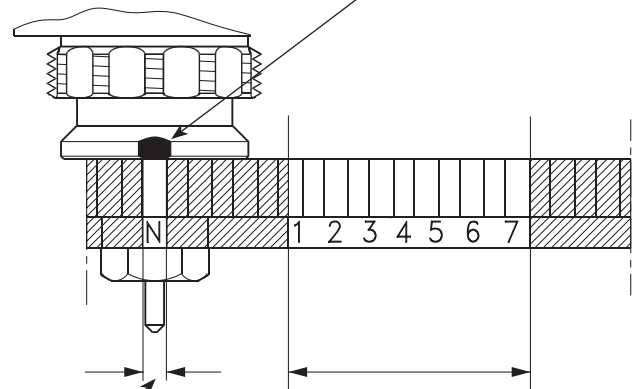
DK Forindstilling
De dimensionerede indstillingsværdier indstilles let og nøjagtigt uden brug af specialværktøj. Drej indstillingsringen med uret indtil den ønskede skalaværdi er ud for referencemærket. Ved indstilling "N" er ventilen helt åben.

F Préréglage
Sélectionner la valeur de préréglage du débit souhaitée de façon simple et précise sans outil spécial. Pour ce faire, tourner la bague rouge de façon à faire correspondre la valeur de préréglage souhaitée avec le repère de réglage sur la partie fixe du corps. En position « N », la vanne est grande ouverte.

NL Voorinstelling
De gewenste waarde kan gemakkelijk en precies worden ingesteld zonder speciaal gereedschap. Draai hiervoor aan de rode instelring om te zorgen dat het gekozen getal overeenkomt met het markeerteken. In stand "N" is de instelschuif volledig open.



- GB** Reference mark
- D** Einstellmarkierung
- DK** Referencemærke
- F** Repères de réglage
- NL** Instelmarkering



- GB** Factory setting
- D** Werkseinstellung
- DK** Fabriksindstilling
- F** Réglage d'usine
- NL** Fabriksinstelling
- GB** Presetting area
- D** Voreinstellbereich
- DK** Forindstillingsområde
- F** Plage de préréglage
- NL** Voorinstelbereik